



ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

ESTA CIRCULAR INCLUYE UN FORMULARIO DE NOMBRAMIENTO

Dossier del BHI No. S3/8151/HSSC

CIRCULAR LETTER 04/2010
11 de Enero del 2010

COMITÉ DE NORMAS Y SERVICIOS HIDROGRAFICOS DE LA OHI (HSSC) 1ª Reunión, Singapur, 22-24 de Octubre del 2009

- Referencias:
- a) Circular No. 37/2009 - 1ª Reunión del Comité de Normas y Servicios Hidrográficos de la OHI (HSSC), 22-24 de Octubre del 2009, Singapur;
 - b) Circular No. 70/2009 - Recomendación del HSSC para que la OHI adopte la S-100 como norma activa;
 - c) Circular No. 73/2009 - HSSC - Grupo de Trabajo sobre el Diccionario Hidrográfico (HDWG) - Miembros;
 - d) Circular No.74/2009 - Aguas Navegables Interiores;
 - e) Circular No. 78/2009 - Nueva Publicación C-17 de la OHI;
 - f) Circular No. 80/2009 - Nueva Edición de la Publicación S-65 de la OHI;
 - g) Circular No. 83/2009 - Adopción de la S-100 como norma activa;
 - h) Circular No. 86/2009 - Revisión de la Publicación S-11 de la OHI;
 - i) Circular No. 87/2009 - S-52 - Especificaciones para el Contenido de Cartas y Aspectos de Presentación del ECDIS, Proyecto de Edición 6.0, Enero del 2010;
 - j) Circular No. 91/2009 - Aguas Navegables Interiores.

Estimado(a) Director(a),

1. La reunión inaugural del Comité de Normas y Servicios Hidrográficos (HSSC1) se celebró en Singapur, del 15 al 17 de Octubre del 2009, y fue organizada por el Director del Servicio Hidrográfico de Singapur, el Dr. Parry OEL. El HSSC fue creado el 1 de Enero del 2009, para supervisar el programa técnico de la OHI. El Comité ha asumido el rol del Comité sobre Requerimientos Hidrográficos para Sistemas de Información (CHRIS), y ha asumido también la responsabilidad de otras actividades técnicas de la OHI. A la reunión asistieron 72 delegados de 28 países y de 9 Organizaciones Internacionales no Gubernamentales (OINGs) y de organizaciones intergubernamentales hermanas.

2. Las actas finales de la 1ª reunión del HSSC, junto con todos los documentos a los que se hace referencia en esta reunión, están disponibles en el sitio Web de la OHI: (www.ihonet.net/mtg_docs/com_wg/HSSC/HSSC1/HSSC1Docs.htm). Se adjunta en el **Anexo A** una lista de acciones derivadas de la reunión, con su situación actual. La mayoría de las acciones del BHI han sido completadas ya. Se resumen a continuación los puntos principales tratados en la reunión:

3. **S-100: Modelo Universal de Datos Hidrográficos.**

Se examinó el trabajo de los diez Grupos de Trabajo que dependen del HSSC. Fue de especial interés la finalización de una nueva norma de transferencia para datos geoespaciales por el Grupo de Trabajo sobre la Norma de Transferencia y el Desarrollo de Aplicaciones (TSMAD) - la S-100, que se conocerá como el *Modelo Universal de Datos Hidrográficos (Universal Hydrographic Data Model) - UHDM*. Como resultado, el HSSC decidió recomendar que los Estados Miembros de la OHI adopten la S-100 como norma activa desde el 1 de Enero del 2010. Desde entonces la S-100 ha sido adoptada (ver las referencias b y g).

4. La infraestructura para el mantenimiento y el gobierno de la S-100 – UHDM, y sus registros en línea asociados han sido especialmente creados para fomentar el uso más extenso posible de datos hidrográficos y datos y productos asociados a estos últimos, al mismo tiempo que otras colecciones de datos geoespaciales y aplicaciones. Una consideración importante para el HSSC fue que la introducción de la S-100 no tenga ningún impacto negativo en la producción de ENC's y ECDIS que dependan de la norma S-57.

5. **La S-52 y el Apéndice 1 de la S-52.**

El Comité aprobó una nueva edición de la S-52, *Especificaciones para el Contenido de Cartas y Aspectos de Presentación del ECDIS*, preparada por el Grupo de Trabajo sobre la Representación de Información Digital (DIPWG). La nueva edición combina la publicación principal anterior S-52 y su Anexo 2 en un único documento, tomando en cuenta las Normas más recientes de Funcionamiento de ECDIS de la OMI. Ha sido sometida a los Estados Miembros para su aprobación, junto con la Circular de la referencia i, y entrará en vigor a partir del 1 de Marzo del 2010.

6. El Comité convino que el Apéndice 1 de la S-52 existente, *Guía sobre la Actualización de las ENC's*, deberá ser revisado por el Grupo de Trabajo sobre la Actualización de ENC's (EUWG) y que la nueva edición resultante será incluida en la publicación S-65: *Guía de Producción de ENC's*. Para llevar a cabo esta revisión, se convinieron Términos de Referencia revisados para el EUWG. Están contenidos en el **Anexo B**. Como este trabajo requerirá competencias especiales, se invita a los Estados Miembros a nombrar representantes debidamente experimentados para el nuevo trabajo del EUWG, cumplimentando el formulario de respuesta que se adjunta en el **Anexo D**, que deberá devolverse al BHI antes del 1 de Marzo del 2010. Se indican los miembros del EUWG en el sitio Web de la OHI: (www.iho-ohi.net/mtg_docs/com_wg/EUWG/EUWG_MISC/EUWG_Members.pdf).

7. **S-65.**

El Comité aprobó una lista revisada de “Valores SCAMIN Específicos para Combinaciones de Objetos y Atributos” (Apéndice 1 de la S-65 - Anexo A), preparada por el TSMAD. También aprobó el documento: “Directivas para la codificación de Actualizaciones Temporales y Preliminares de ENC's”, preparado por el EUWG, y su inclusión en la S-65. La nueva edición resultante de la S-65 fue sometida a los Estados Miembros junto con la Circular de la referencia f.

8. **S-11.**

El Comité aprobó los Términos de Referencia y las Reglas de Procedimiento genéricos para los Grupos de Trabajo sobre la Coordinación de la Cartografía Internacional (ICCWG), según fueron preparados por el Grupo de Trabajo sobre las Especificaciones de Cartas y la Carta de Papel (CSPCWG), y convinieron que serían incluidos en la Parte A de la Publicación S-11 – *Guía para la Preparación y el Mantenimiento de los Esquemas de Cartas Internacionales*. Desde entonces la nueva edición resultante de la Parte A de la S-11 fue propuesta a los Estados Miembros para su aprobación en la Circular de la referencia h.

9. **MSDI.**

El Comité aprobó un documento de orientación sobre MSDIs - *Infraestructuras de Datos Espaciales: “La Dimensión Marina” – Orientación para los Servicios Hidrográficos*, preparado por el Grupo de Trabajo sobre las Infraestructuras de Datos Espaciales Marítimos (MSDIWG). Como resultado, la Circular de la referencia e propuso que los Estados Miembros lo aprobasen como nueva Publicación C-17 de la OHI.

10. El Comité aprobó la continuación del MSDIWG, bajo la Presidencia de EE.UU. (los EE.UU. ocupaban anteriormente la Vice-Presidencia), observando que el anterior Presidente (del RU) no estaba disponible para continuar y aprobó los Términos de Referencia del MSDIWG revisados, que se adjuntan en el **Anexo C**. Como los TdRs revisados requieren nuevas competencias, se invita a los Estados Miembros a nombrar representantes debidamente experimentados para la continuación del MSDIWG, cumplimentando el formulario de respuesta que se adjunta en el **Anexo D**, que deberá devolverse al BHI antes del 1 de Marzo del 2010. Se indica la composición actual del MSDIWG en el sitio Web de la OHI: (www.iho-ohi.net/mtg_docs/com_wg/MSDIWG/MSDIWG_Misc/MSDIWG_Members.pdf).

11. **Otros temas.**

Otros temas de importancia incluyeron un trabajo continuo sobre procedimientos de revisión para efectuar cambios a las normas y especificaciones técnicas de la OHI, el uso de información sobre las mareas en los ECDIS en tiempo real, las aplicaciones futuras basadas en la S-100 para ECDIS y también el concepto de e-Navegación que está siendo desarrollado por la Organización Marítima Internacional (OMI).

Próxima reunión.

12. La 2ª reunión del HSSC se celebrará en Rostock / Warnemünde, Alemania, del 28 al 30 de Octubre del 2010. La HSSC2 será justo antes de la Conferencia Hydro 2010 de la Federación Internacional de Sociedades Hidrográficas (IFHS) (www.hydro2010.com).

En nombre del Comité Directivo
Atentamente,



Capitán de Navío Robert WARD
Director

Anexos: Anexo A: Lista de Acciones resultantes de la 1ª Reunión del HSSC y su situación;
Anexo B: Términos de Referencia del EUWG (*en Inglés únicamente*);
Anexo C: Términos de Referencia del MSDIWG (*en Inglés únicamente*);
Anexo D: Formulario de Respuesta para la composición del EUWG y el MSDIWG.

COMITÉ DE NORMAS Y SERVICIOS HYDROGRAFICOS DE LA OHI (HSSC)
1ª Reunión, Singapur, 22-24 de Octubre del 2009

LISTA DE ACCIONES RESULTANTES DE LA HSSC1 Y SITUACION

PUNTO DEL ORDEN DEL DIA	OBJETO	ACCION No.	ACCIONES (en negrilla, acción por)	SITUACION (Enero 2010)
3	Especificación de Productos para las Cartas de Papel Digitales	HSSC1/1	El Presidente del TSMAD/BHI deberá suprimir la Tarea A.9 “ <i>Desarrollar la S-57 para algunas funciones de la carta de papel y directivas para la transferencia de ficheros de Impresión a la Demanda (POD)</i> ” del Programa de Trabajo del TSMAD.	Hecho.
3	Homologación de la Cadena de Suministro de Datos	HSSC1/2	Se invita al Grupo de Correspondencia del RTCA (RTCA, Alemania, Canadá, Australia, EE.UU., RU, Chile, Portugal, y Noruega) a continuar los estudios sobre la Homologación de la Cadena de Suministro de Datos y a proporcionar un informe adicional a la HSSC2 con pruebas exigidas de su necesidad, particularmente para productos con valor añadido, y a efectuar una propuesta para su implementación en la OHI.	En curso.
3	Longitud de las líneas de costa	HSSC1/3	Se invita a Francia a seguir dirigiendo un grupo de correspondencia sobre el desarrollo de un enfoque normalizado para la determinación de la longitud de las líneas de costa y a informar a la HSSC2.	En curso.
3	S-66: <i>Las Cartas Electrónicas de Navegación y las Prescripciones de Transporte: Hechos</i>	HSSC1/4	Se invita al BHI a completar la revisión de “ <i>Las Cartas Electrónicas de Navegación y las Prescripciones de Transporte: Hechos</i> ”, y a divulgarla como Publicación de la OHI lo antes posible.	En curso.
4.2	Ayudas a la Navegación Virtuales y Mensajes binarios AIS	HSSC1/5	Se invita al BHI a controlar el desarrollo de Ayudas a la Navegación virtuales y Mensajes binarios AIS, en coordinación con la IALA, y a informar a la HSSC2.	En curso.
4.2	Cooperación con la COI-OMM-JCOMM	HSSC1/6	Se invita al BHI a escribir una carta al Comité Mixto COI-OMM sobre Oceanografía y Meteorología Marina (JCOMM) para fomentar relaciones de trabajo con el HSSC sobre asuntos de interés común, pe. la S-100.	Hecho (Carta del BHI del 24 de Octubre del 2009)
6.1	Especificación de Productos MEP	HSSC1/7	El Presidente del TSMAD/el BHI suprimirá el Punto de Trabajo D: “ <i>Desarrollar un Programa de Protección del Medio Ambiente Marino basado en la S-100</i> ” del Programa de Trabajo del TSMAD.	Hecho

PUNTO DEL ORDEN DEL DIA	OBJETO	ACCION No.	ACCIONES (en negrilla, acción por)	SITUACION (Enero 2010)
6.1	Especificación de Productos MEP	HSSC1/8	El Presidente del SNPWG/el BHI incluirá un nuevo Punto de Trabajo de baja prioridad en el Programa de Trabajo del SNPWG para tratar el trabajo pendiente en el antiguo Punto de Trabajo D del TSMAD: <i>“Desarrollar un Programa de Protección del Medio Ambiente Marino basado en la S-100”</i> .	Hecho
6.1	Especificación de Productos UN-DOALOS	HSSC1/9	El TSMAD seguirá asistiendo al UN-DOALOS en el desarrollo de una especificación de producto conforme a la S-100 para el anuario de códigos-características de la Ley del Mar.	En curso
6.1	Especificación de Productos UN-DOALOS	HSSC1/10	El Presidente del TSMAD informará al Secretario de ABLOS sobre el desarrollo continuo de una especificación de producto conforme a la S-100 para el anuario de los códigos-objetos de la Ley del Mar.	
6.1	Recomendaciones para una Codificación coherente de Datos ENC	HSSC1/11	El BHI incluirá en el Apéndice 1 del Anexo A de la S-65, los <i>“Valores SCAMIN específicos para Combinaciones de Objetos y Atributos”</i> , según lo contenido en el Anexo B del documento HSSC1-06.1A, e intentará obtener la aprobación de los EMs de la nueva edición S-65 resultante. (Ver también la Acción HSSC1/34)	Hecho (Circular No. 80/2009)
6.1	TdRs/RdPs del TSMAD	HSSC1/12	El BHI incluirá en la Publicación M-3 de la OHI: <i>“Resoluciones de la OHI”</i> , los Términos de Referencia del TSMAD revisados (RT K2.21), según lo contenido en el Anexo A del documento HSSC1-06.1A.	Hecho
6.1	Infraestructura de Informaciones Geoespaciales (GII)	HSSC1/13	El TSMAD desarrollará como punto de trabajo de alta prioridad procesos operativos detallados y reglas administrativas para la gestión del registro de la S-100 e informará a la HSSC2.	En curso
6.1	Mantenimiento de las Normas de la OHI	HSSC1/14	El BHI intentará obtener la aprobación de los EMs sobre la Resolución A1.21 revisada de la OHI <i>“Principios y Procedimientos para la modificación de Normas y Especificaciones Técnicas de la OHI”</i> , basándose en el Anexo C del Documento HSSC1-06.1B, tomando en cuenta las discusiones celebradas durante la HSSC1 sobre el Diccionario Hidrográfico y otros casos especiales como la S-4.	En curso.

PUNTO DEL ORDEN DEL DIA	OBJETO	ACCION No.	ACCIONES (en negrilla, acción por)	SITUACION (Enero 2010)
6.1	Publicación de la S-100	HSSC1/15	El BHI intentará obtener la aprobación de los EMs de la S-100 <i>"Modelo Universal de Datos Hidrográficos (UHDM)"</i> como norma activa, que entrará en vigor a partir del 1 de Enero del 2010.	Hecho (Circulares Nos. 70/2009 y 83/2009)
6.1	Integración de Capas de Información Auxiliares	HSSC1/16	El Presidente del TSMAD/el BHI añadirá al Programa de Trabajo del TSMAD el siguiente punto de trabajo de prioridad media: <i>"Desarrollar una especificación de productos S-10X para la 'Integración de Capas de Información Auxiliares'"</i> .	Hecho
6.1	Sistema de Referencia del Cuadrulado para la S-100	HSSC1/17	El Presidente del TSMAD/el BHI añadirá al Programa de Trabajo del TSMAD el siguiente punto de trabajo de baja prioridad: <i>"Investigar un Sistema de Referencia del Cuadrulado para la S-100"</i> .	Hecho
6.1	Norma para la transmisión de datos de mareas en tiempo real	HSSC1/18	El Presidente del TWLWG/el BHI añadirá al Programa de Trabajo del TWLWG el siguiente punto de trabajo de alta prioridad: <i>"Desarrollar una Norma para la transmisión de datos en tiempo real"</i> .	Hecho
6.3	Nueva edición de la S-52	HSSC1/19	El BHI intentará obtener la aprobación de los EMs referente a la 6ª Edición de la S-52.	Hecho (Circular No. 87/2009)
6.3	Mantenimiento de la Biblioteca de Presentación de la OHI	HSSC1/20	El BHI establecerá un contrato de asistencia para continuar el mantenimiento/ la mejora de la Biblioteca de Presentación de la OHI sobre el ECDIS y el desarrollo del registro de presentación de la S-100.	En curso.
6.3	TdRs/RdPs para el DIPWG	HSSC1/21	El BHI incluirá en la Publicación M-3 de la OHI: <i>"Resoluciones de la OHI"</i> , los Términos de Referencia revisados para el DIPWG (RT K2.26), según lo contenido en el Anexo D del documento HSSC1-06.3A.	Hecho
6.3	Mantenimiento de la Biblioteca de Presentación de la OHI	HSSC1/22	El Presidente del DIPWG/el BHI publicará el Documento N° 7 sobre el Mantenimiento de Colores & Símbolos.	Hecho (Carta del BHI Ref. S3/8151/DIPWG del 12 de Noviembre del 2009)
6.3	Símbolos tradicionales del ECDIS y representación de publicaciones náuticas en el ECDIS	HSSC1/23	El Presidente del DIPWG/el BHI añadirá al Programa de Trabajo del DIPWG los siguientes puntos de trabajo: <i>"Estudiar el modo de mejorar la apariencia de los símbolos tradicionales para las cartas de papel existentes utilizadas en el ECDIS modificando su tamaño, forma y color"</i> (baja prioridad) y <i>"Desarrollar una simbología para la representación de las publicaciones náuticas en el ECDIS"</i> (prioridad media)	Hecho

PUNTO DEL ORDEN DEL DIA	OBJETO	ACCION No.	ACCIONES (en negrilla, acción por)	SITUACION (Enero 2010)
6.5	TdRs/RdPs para grupos regionales de cartografía	HSSC1/24	El Presidente del CSPCWG/el BHI incluirá los Términos de Referencia y las Reglas de Procedimiento para Grupos de Trabajo Regionales sobre la Coordinación de la Cartografía Internacional (ICCWG), según lo contenido en el documento HSSC1-06.5C, en la Parte A de la S-11, tomando en cuenta los comentarios efectuados por el Comité.	Hecho (Circular No. 86/2009)
6.5	Actualización del Catálogo de Cartas INT	HSSC1/25	El BHI , en nombre del HSSC, escribirá a los coordinadores de Cartas INT, animándoles a enviar al BHI actualizaciones de la Parte B de la S-11: " <i>Catálogo de Cartas INT</i> ".	Hecho (Circular No. 86/2009)
6.6	Programa de Trabajo del DQWG	HSSC1/26	Se invita a Suecia a compilar una lista de parámetros diferentes de los batimétricos, para que sean tratados por el DQWG, que informará a la HSSC2.	
6.7	Guía para los SHs sobre las SDIs	HSSC1/27	El BHI intentará obtener la aprobación de los EMs sobre la nueva publicación de la OHI: " <i>Infraestructuras de Datos Espaciales: La Dimensión Marítima - Guía para Servicios Hidrográficos</i> ", según lo contenido en el Anexo 1 del documento HSSC1-06.6A.	Hecho (Circular No. 78/2009)
6.7	Material sobre la Creación de Capacidades en materia de SDIs	HSSC1/28	El BHI incluirá en el sitio Web de la OHI la información de apoyo a las Infraestructuras de Datos Espaciales Marítimos contenida en los Anexos 2, 3, 4 y 5 del documento HSSC1-06.5A.	Hecho
6.7	TdRs/RdPs para las MSDIs	HSSC1/29	El BHI incluirá en la Publicación M-3 de la OHI: " <i>Resoluciones de la OHI</i> ", los Términos de Referencia revisados del MSDIWG (RT K2.45), según lo contenido en el Anexo G de las Actas de la 1ª Reunión del HSSC.	Hecho
6.9	Miembros del HDWG	HSSC1/30	El BHI invitará a los EMs a nombrar representantes para el HDWG.	Hecho (Circular 73/2009)
6.9	Aguas Navegables Interiores	HSSC1/31	El BHI intentará obtener la aprobación de los EMs sobre la definición de " <i>Aguas Navegables Interiores</i> ", según lo contenido en el Anexo D del Documento HSSC1-06.9A, según lo enmendado.	Hecho (Circulares Nos. 74/2009 y 91/2009)
6.9	Procedimientos del HDWG	HSSC1/32	El BHI intentará obtener la aprobación de los EMs sobre la Resolución enmendada K3.3 " <i>Diccionario Hidrográfico (S-32)</i> ", según lo contenido en el Anexo A del Documento HSSC1-06.9B. El BHI adaptará la revisión propuesta de la Resolución A1.21 (Acción HSSC1/14) para que concuerde con la Resolución K3.3 enmendada.	En curso.

PUNTO DEL ORDEN DEL DIA	OBJETO	ACCION No.	ACCIONES (en negrilla, acción por)	SITUACION (Enero 2010)
6.9	TdRs/RdPs para el HDWG	HSSC1/33	El BHI incluirá en la Publicación M-3 de la OHI: " <i>Resoluciones de la OHI</i> ", los Términos de Referencia del HDWG revisados (Resolución K2.32), según lo contenido en el Anexo C del Documento HSSC1-06.9A.	Hecho.
6.10	Directivas para la codificación de actualizaciones temporales & preliminares de ENC's		El BHI incluirá en la S-65, como nuevo Anexo B, las " <i>Directivas para la Codificación de Actualizaciones Temporales y Preliminares de ENC's</i> ", según lo contenido en el Anexo B del Documento HSSC1-06.10A, e intentará obtener la aprobación de los EMs sobre la nueva edición de la S-65 resultante. (Ver también la Acción HSSC1/11)	Hecho (Circular No. 80/2009)
6.10	Apéndice 1 de la S-52	HSSC1/35	El EUWG desarrollará una versión revisada del Apéndice 1 de la S-52: " <i>Directivas para la Actualización de ENC's</i> ", para su inclusión en la S-65.	En curso.
6.10	TdRs/RdPs para el EUWG	HSSC1/36	El BHI incluirá en la Publicación M-3 de la OHI: " <i>Resoluciones de la OHI</i> ", los Términos de Referencia del EUWG revisados (RT K2.47), según lo contenido en el Anexo A del Documento HSSC1-06.10B.	Hecho
6.10	Uso de Nuevos Objetos S-57 en lugar de CNTARE	HSSC1/37	El Presidente del TSMAD/el BHI añadirá al Programa de Trabajo del TSMAD el siguiente punto de trabajo de prioridad media: " <i>Estudiar la posibilidad de codificar los elementos de información como Nuevos Objetos (ver el suplemento de la S-57) para evitar los objetos en las zonas de restricción (CNTARE) en algunos casos, pe. para codificar las actualizaciones temporales y preliminares</i> ".	Hecho
6.10	Miembros del EUWG	HSSC1/38	El BHI invitará a los EMs a nombrar representantes con la experiencia adecuada para el nuevo trabajo del EUWG.	Hecho (Circular No. 04/2010)
7.2	Especificación de Producto Genérico para los MIOs	HSSC1/39	El Presidente del TSMAD/el BHI añadirá al Programa de Trabajo del TSMAD el siguiente Punto de Trabajo de prioridad media: " <i>Desarrollar una Especificación de Producto de referencia para las capas de información marítima (MIOs)</i> "	Hecho.
7.3	TdRs/RdPs para ABLOS	HSSC1/40	El BHI incluirá en la Publicación M-3 de la OHI: " <i>Resoluciones de la OHI</i> ", los Términos de Referencia de ABLOS revisados (RT K2.20), según lo contenido en el Anexo C del Documento HSSC1-07.3A.	Hecho.

PUNTO DEL ORDEN DEL DIA	OBJETO	ACCION No.	ACCIONES (en negrilla, acción por)	SITUACION (Enero 2010)
9.	PT del HSSC	HSSC1/41	El BHI actualizará el Programa de Trabajo del HSSC (HSSC1-09A) para que incluya todas las decisiones pertinentes de la 1ª Reunión del HSSC, y lo incluirá en el sitio Web de la OHI.	Hecho
10.	TdRs/RdPs para todos los GTs del HSSC - cláusula de nueve semanas	HSSC1/42	El BHI incluirá en los Términos de Referencia de todos los GTs del HSSC la cláusula " <i>moratoria de nueve semanas</i> ", según lo contenido en el Anexo A del Documento HSSC1-10A, y enmendará la Publicación M-3 de la OHI: " <i>Resoluciones de la OHI</i> " conforme a lo anterior.	Hecho
11.	Manual TALOS y S-44	HSSC1/43	El BHI incluirá la Publicación C-51: " <i>Manual TALOS</i> " y la Publicación S-44: " <i>Normas de la OHI para Levantamientos Hidrográficos</i> " en la próxima edición del " <i>Informe de situación de las Publicaciones de la OHI sobre Normas, Especificaciones y Directivas</i> ".	En curso.
12	Próxima reunión	HSSC1/44	El BHI y Alemania coordinarán la organización de la HSSC2 (Rostock, Alemania, 28-30 de Octubre del 2010).	En curso.

M-3 K2.47

ENC UPDATING WORKING GROUP (EUWG)

Terms of Reference

Ref: 1st HSSC Meeting (Singapore, October 2009)

1. Objective

To review and update Appendix 1 to S-52 for subsequent inclusion in S-65.

2. Authority

The ENC Updating Working Group (EUWG) is a subsidiary of the Hydrographic Services and Standards Committee (HSSC) and its work is subject to HSSC approval.

3. Procedures

- a. The EUWG shall:
 - i. review and update Appendix 1 to S-52 for incorporation in S-65.
 - ii. submit a report, any recommendations, and a final draft of the revised text to the HSSC in 2010 for its consideration.
- b. The WG should work by correspondence unless a meeting is considered necessary to complete the assigned tasks. When meetings are scheduled, and in order to allow any WG submissions and reports to be submitted to HSSC on time, WG meetings should not normally occur later than nine weeks before a meeting of the HSSC.
- c. The WG should liaise with the RENC Joint Technical Experts Working Group (JTEWG) and CSPCWG.

4. Composition and Chairmanship

- a. The WG shall comprise representatives of IHO Member States (MS), Expert Contributors and Accredited NGIO Observers, all of whom have expressed their willingness to participate.
- b. Member States, Expert Contributors and Accredited NGIO Observers may indicate their willingness to participate at any time. A membership list shall be maintained.
- c. Expert Contributor membership is open to entities and organisations that can provide a relevant and constructive contribution to the work of the WG.
- d. The Chair of the WG shall be a representative from France. The vice-Chair shall be a representative from UK.
- e. Decisions should generally be made by consensus. If votes are required on issues or to endorse proposals presented to the WG, only MS may cast a vote. Votes shall be on the basis of one vote per MS represented. In the event that votes are required between meetings or in the absence of meetings, including for elections of a Chair or Vice-Chair, this shall be achieved through a postal ballot of those MS on the current membership list.
- f. If a secretary is required it should be a member of the WG.
- g. If the Chair is unable to carry out the duties of the office, the Vice-Chair shall act as the Chair with the same powers and duties.
- h. Expert Contributors shall seek approval of membership from the Chair.
- i. Expert Contributor membership may be withdrawn in the event that a majority of the MS represented in the WG agree that an Expert Contributor's continued participation is irrelevant or unconstructive to the work of the WG.
- j. All members shall inform the Chair in advance of their intention to attend any meetings of the WG.
- k. In the event that a large number of Expert Contributor members seek to attend a meeting, the Chair may restrict attendance by inviting Expert Contributors to act through one or more collective representatives.

M-3 K2.45

MARINE SPATIAL DATA INFRASTRUCTURES W.G. (MSDIWG)
Terms of Reference

Ref: 1st HSSC Meeting (Singapore, October 2009)

1. Objective

Support the SDI activities of the IHO.

2. Authority

This Working Group (WG) is a subsidiary of the Hydrographic Services and Standards Committee (HSSC). Its work is subject to HSSC approval.

3. Procedures

The WG should:

- a) Monitor national and international SDI activities and present information on those activities to HSSC members by correspondence and at the annual meeting.
- b) Promote the use of IHO standards and member state marine data in SDI activities.
- c) Liaise, as appropriate, with other relevant technical bodies such as the IOC, and the World Data Centres for Oceanography, Bathymetry and Marine Geophysics, to increase the visibility of marine spatial data.
- d) Propose any Technical and/or Administrative Resolutions that may be required to reflect IHO involvement in the support of SDI.
- e) Identify actions and procedures that the IHO might take to contribute to the development of Spatial Data Infrastructure (SDI) and / or MSDI in support of Member States.
- f) Determine any actions that the IHO and individual Member States might take to forge links with other bodies (e.g. OGC, ISO TC211, IOC) to ensure Member States are best placed to meet the developing challenges associated with data management and governance.
- g) Identify and recommend possible solutions to any significant technical issues related to interoperability between maritime and land based inputs to SDI, and in particular:
 - 1) Datum issues.
 - 2) S-100 interoperability with SDI.
 - 3) S-100 interoperability with oceanographic, marine biological, geological and geophysical data structures.
- h) Identify any IHO capacity building requirements.
- i) The WG should work by correspondence, and use group meetings, workshops or symposia only if required. When meetings are scheduled, and in order to allow any WG submissions and reports to be submitted to HSSC on time, WG meetings should not normally occur later than nine weeks before a meeting of the HSSC.
- j) Submit a report annually to HSSC.

4. Composition and Chairmanship

- a) The WG shall comprise representatives of Member States, Expert Contributors and Accredited NGIO Observers, all of whom have expressed their willingness to participate.
- b) Member States, Expert Contributors and Accredited NGIO Observers may indicate their willingness to participate at any time. A membership list shall be maintained and confirmed annually.
- c) Expert Contributor membership is open to entities and organisations that can provide a relevant and constructive contribution to the work of the WG.

- d) The Chair and Vice-Chair shall be a representative of a Member State. The election of the Chair and Vice-Chair should normally be decided at the first meeting after each ordinary session of the Conference (Conference to be replaced by Assembly when the revised IHO Convention enters force) and, in such case, shall be determined by vote of the Member States present and voting.
- e) Decisions should generally be made by consensus. If votes are required on issues or to endorse proposals presented to the WG, only Member States may cast a vote. Votes shall be on the basis of one vote per Member State represented. In the event that votes are required between meetings or in the absence of meetings, including for elections of the Chair and Vice Chair, this shall be achieved through a postal ballot of those Member States on the current membership list.
- f) If a secretary is required it should normally be drawn from a member of the WG.
- g) If the Chair is unable to carry out the duties of the office, the Vice-Chair shall act as the Chair with the same powers and duties.
- h) Expert Contributors shall seek approval of membership from the Chairman.
- i) Expert Contributor membership may be withdrawn in the event that a majority of the Member States represented in the WG agrees that an Expert Contributor's continued participation is irrelevant or unconstructive to the work of the WG.
- j) All members shall inform the Chairman in advance of their intention to attend any meetings of the WG.
- k) In the event that a large number of Expert Contributor members seek to attend a meeting, the Chairman may restrict attendance by inviting Expert Contributors to act through one or more collective representatives.

MIEMBROS DEL EUWG Y DEL MSDIWG
FORMULARIO DE RESPUESTA
(a devolver al BHI antes del 1 de Marzo del 2010
E-mail : info@ihb.mc – Fax : +377 93 10 81 40)

Nota: Se requiere una respuesta por Estado Miembro.

Estado Miembro:

A. Grupo de Trabajo sobre la Actualización de ENC's (EUWG)

1) Basándose en los TdRs revisados que se adjuntan en el Anexo B, y tomando en cuenta los miembros actuales (www.iho-ohi.net/mtg_docs/com_wg/EUWG/EUWG_MISC/EUWG_Members.pdf), ¿desea proponer un candidato como miembro del EUWG?

SI NO

De ser SI, nombre
del candidato:

E-mail:

B. Grupo de Trabajo sobre la Infraestructura de Datos Espaciales Marítimos (MSDIWG)

2) Basándose en los TdRs revisados que se adjuntan en el Anexo C, y tomando en cuenta los miembros actuales: (www.iho-ohi.net/mtg_docs/com_wg/MSDIWG/MSDIWG_Misc/MSDIWG_Members.pdf), ¿desea proponer un candidato como miembro del MSDIWG?

SI NO

De ser SI, nombre
del candidato:

E-mail:

Comentarios (de requerirse):

Nombre/Firma:

Fecha: